

# La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 18 AU 24  
OCT. 1953

Vol. IV, No 2

Montréal

10¢ l'exemplaire

## "L'Or du Rhin" et "Le Crépuscule des dieux"

Pour la deuxième année consécutive, le réseau Français de Radio-Canada aura l'avantage de présenter aux amateurs d'opéra des enregistrements de drames lyriques de Richard Wagner, tels que représentés au Festival de Bayreuth, dans le célèbre *Théâtre des Fêtes* que le maître allemand fit lui-même construire dans cette petite ville de Bavière. Après avoir présenté *Tristan et Iseult* le 1er novembre dernier, on entendra cette année deux oeuvres complètes : *L'Or du Rhin* et *Le Crépuscule des dieux*.

Roger de Vaudreuil a mis *L'Or du Rhin* à l'affiche de *L'Heure de l'Opéra* samedi, à 2 heures de l'après-midi. *Le Crépuscule des dieux* passera à la même émission le 14 novembre prochain. Ces deux enregistrements de grande valeur sont exclusifs à Radio-Canada en Amérique du Nord et ont été obtenus grâce à la courtoisie de la Radio bavaroise.

C'est la représentation de *L'Or du Rhin* du 23 juillet dernier que l'on va entendre. A cette occasion le maître Joseph Keilberth était au pupitre de l'orchestre et la distribution était la suivante :

<i>Wotan</i> .....	Hans Hotter
<i>Donner</i> .....	Hermann Uhde
<i>Froh</i> .....	Gerhard Stolze
<i>Freia</i> .....	Bruni Falcon
<i>Fricka</i> .....	Ira Malaniuk
<i>Loge</i> .....	Erich Witte
<i>Erda</i> .....	Maria von Ilosvay
<i>Alberich</i> .....	Gustav Neidlinger
<i>Mime</i> .....	Paul Kuen
<i>Fasolt</i> .....	Ludwig Weber
<i>Fafner</i> .....	Joseph Greindl
<i>Trois filles du Rhin</i> .....	Erika Zimmermann
	Hetty Plümacher
	Gisela Litz

La mise en scène était de Wieland Wagner, l'un des deux petits-fils du compositeur à qui la direction du Festival de Bayreuth est maintenant confiée.

*L'Or du Rhin* est en vérité le prologue du Festival scénique de *L'Anneau du Nibelung* qui comprend trois "journées", *La Walkyrie*, *Siegfried* et *Le Crépuscule des dieux*. Il fut représenté pour la première fois à Munich, le 22 septembre 1869. Dans cette oeuvre, dont le livret fut inspiré à Wagner par des légendes scandinaves, on assiste au vol de l'or commis à la garde des Nixes par le Nibelung Alberich qui s'en forge un anneau conférant la toute-puissance à celui qui le possède, tout en le vouant en même temps à la mort.



Le célèbre "Théâtre des Fêtes" de Bayreuth

Les théâtres de son temps ne lui offrant aucune des garanties qu'il jugeait essentielles à la représentation de ses drames lyriques, Richard Wagner fit construire à Bayreuth son propre théâtre, dont l'inauguration eut lieu le 13 août 1876. C'est encore dans cette petite ville de Bavière que se réunissent chaque été les fervents du drame wagnérien. Prochainement, le réseau Français fera entendre, à *L'Heure de l'Opéra* des enregistrements complets de *L'Or du Rhin* et du *Crépuscule des dieux* réalisés à Bayreuth même, au cours du festival de l'été dernier.

## Radio-Collège entre dans sa treizième saison



Quelques-uns des titulaires d'émissions à Radio-Collège. De gauche à droite, on remarque Gilles Ste-Marie, Paul Lacoste, Jean Sarrazin, Gilles Marcotte, Claude Francis, Roland Leduc, Eugène Cloutier et Claude Melançon.

## TREIZIÈME SAISON DE RADIO-COLLÈGE

### Message du directeur

Il est devenu de plus en plus difficile de circonscrire l'auditoire de Radio-Collège. Se présentant à l'origine comme un complément des études secondaires, nos émissions ont peu à peu oublié les cadres qui les limitaient. Si bien que Radio-Collège est devenu, aujourd'hui, un instrument de culture pour tous les publics, chacun choisissant sa nourriture là où sa curiosité et son intérêt le portent.

Nous adressant à un auditoire aussi divers, quelles sont nos intentions? Sans doute, comme son nom l'indique, Radio-Collège se propose d'enseigner et d'ajouter à nos connaissances. Mais, la radio a ses limites. Le peu de temps dont nous disposons et le caractère fugace d'une émission nous empêcheront toujours d'atteindre à la profondeur du maître ou du livre.

Par ailleurs, la radio est devenue une compagne de vie, souvent indiscrète, jamais lassée. Que nous le voulions ou non, elle est telle. Nos émissions sont partie du jet continu et Radio-Canada a voulu que, dans sa programmation générale, elles aient un rôle important à jouer: affirmer la présence nécessaire des valeurs de l'esprit en fournissant à tous l'occasion d'entretenir certaines préoccupations intellectuelles, conduire à la vie intérieure, surtout inviter l'auditeur à dépasser la matière que nous lui proposons. Celui qui, après avoir entendu un dialogue sur Van Gogh ou une conférence sur la psychologie de l'enfant, un drame de Claudel ou une analyse d'un concerto de Mozart, éprouve le goût d'une reproduction, d'un livre ou d'un disque, est pour nous un auditeur modèle.

### CALENDRIER DES ÉMISSIONS DE RADIO-COLLÈGE

#### LE DIMANCHE

1 h. — 1 h. 15  
Les institutions politiques dans le monde

Jean-Charles Bonenfant

1 h. 30 — 2 h.

L'art et la vie

Fernande et Jean Simard

4 h. — 4 h. 30

L'avenir de la Cité

Paul Lacoste

5 h. — 5 h. 30

La musique parmi nous

Jean Vallerand

8 h. — 8 h. 30

L'univers des personnages

Guy Boulizon

9 h. — 10 h.

Sur toutes les scènes du monde

#### LE LUNDI

4 h. 30 — 4 h. 45

La cité des plantes

André Champaigne — Roger Gauthier — James Kucyniak — Jacques Rousseau — Marcel Raymond

4 h. 45 — 5 h.

Le monde animal

Louis-Philippe Audet — Claude Melançon

#### LE MARDI

4 h. 30 — 4 h. 45

De l'adolescence à la maturité

Thérèse Gouin-Décarie

4 h. 45 — 5 h.

Femmes célèbres

Claude Francis

8 h. — 8 h. 30

Reportages à travers le temps

Eugène Cloutier — André Dagenais

#### LE MERCREDI

4 h. 30 — 5 h.

Aventures scientifiques

Fernand Seguin — Louis Bourgoin

Léon Lortie

10 h. 30 — 11 h.

Nature du sol... Visage de l'homme

Jean Sarrazin

#### LE JEUDI

4 h. 30 — 4 h. 45

Le cinéma

Gilles Ste-Marie

10 h. 30 — 11 h.

Connaissance de l'homme

Dr François Cloutier — Fernand Seguin

#### LE VENDREDI

4 h. 30 — 5 h.

Un chrétien devant Saint Paul

Gilles Marcotte — Ernest Gagnon, s.j.

8 h. — 8 h. 30

Initiation à l'orchestre

Roland Leduc

Travailler de son mieux à promouvoir la vie de l'esprit, voilà ce qu'avant tout Radio-Collège a recherché sous la direction de MM. Aurèle Séguin et Gérard Lamarche. Les nombreux témoignages d'appréciation et de reconnaissance que leur ont adressés les auditeurs nous incitent à poursuivre dans le même sens le travail qu'on nous a confié.

Raymond DAVID, directeur.

### CE QUE SERA LA SAISON

(Texte d'une interview récemment accordée sur nos ondes.)

— Monsieur David, je sais que vous préparez depuis plusieurs mois la 13<sup>ième</sup> saison de Radio-Collège, qui débutera le 18 octobre.

Pouvez-vous dire à nos auditeurs quelles seront les nouvelles rubriques que vous mettrez à l'affiche?

— Le Dr François Cloutier, qui est attaché au Sanatorium Prévost. Sa causerie sera suivie d'un dialogue qui consistera en discussions ou en sketches pour illustrer l'un ou l'autre des conflits.

— Je suis sûr que cela va répondre à un besoin très net de la part des auditeurs.

— C'est un titre pittoresque, ça. Et on traitera de quoi?

— D'histoire. C'est pour remplacer notre sujet de l'an passé, *Crises de l'histoire*. Un reporter circulera à travers l'histoire et essaiera de nous présenter les grands mouvements de l'humanité.

— Par exemple?

— Par exemple, l'invasion des barbares, les croisades, la Renaissance, les réformateurs, et même jusqu'à aujourd'hui, les libérateurs avec Eisenhower, les Nations Unies et les Bolchéviks.

— En somme, c'est tout ce qu'un reporter moderne n'a pas eu la chance de voir. Et ce sera confié à qui?

— Une partie à Eugène Cloutier, qui est un excellent scripteur de métier, qui peut facilement aborder des sujets comme ceux-là, et l'autre à M. André Dagenais, professeur d'histoire et de philosophie, capable d'animer lui aussi une page d'histoire.

— Est-ce que vous avez autre chose de nouveau?

— Une autre rubrique qui s'intitule *L'avenir de la cité*; ce sera un forum sur les problèmes que pose l'évolution de la société moderne, problèmes ouvriers, par exemple, la promotion ouvrière dont on parle tant, problèmes du syndicalisme, problèmes de l'Eglise dans la cité, problèmes internationaux aussi comme, par exemple, le sens, la signification du communisme dans le monde actuel.

— Vous dites que c'est un forum: par qui serait-il dirigé?

— Par Paul Lacoste qui occupait, l'an dernier, une tribune de philosophie et qui, cette année, deviendra un animateur.



RAYMOND DAVID

— Certainement, nous avons quelques nouvelles rubriques que nous avons préparées cet été avec mes deux collaborateurs, MM. Marc Thibault et Roger Citerne. D'abord, une première qui s'intitule, comme l'an passé, *Connaissance de l'homme*, mais la matière en est changée.

— En quoi différera-t-elle de celle de la saison dernière?

— Nous aborderons, cette année, différents aspects de la psychiatrie. L'étude portera surtout sur les manifestations les plus courantes de la vie mentale, c'est-à-dire le fonctionnement normal de l'esprit; peut-être aussi les conflits, certaines maladies de la personnalité, mais rien dont l'aspect serait plutôt clinique.

— Quel sera le titulaire de cette chronique?

(suite à la page 7)

## Une nouvelle émission féminine à l'horaire

"Fémina", que réalise une fois la semaine Louise Simard, présente des entretiens et interviews de personnalités.

Une autre émission à l'intention de l'auditoire féminin du réseau Français de Radio-Canada débutera à l'horaire, mercredi, à 10 h. 15 du matin. Il s'agit de *Fémina*, un programme hebdomadaire d'un quart d'heure, réalisé par Louise Simard, qui fait maintenant partie du Service des Causeries de Radio-Canada.

*Fémina* sera tout simplement un genre de conversation avec l'auditrice. Il se divisera en deux parties distinctes. Tout d'abord, il y aura un interview mené par Odile Panet-Raymond. Toutes les auditrices se souviennent certainement de sa participation à l'émission de L'École des Parents, *Ce qu'ils disent quand vous n'êtes pas là*.



LOUISE SIMARD

A *Fémina* sa première invitée sera Marcelle Gauvreau, la directrice de L'Éveil, du Jardin Botanique.

En plus de l'interview, chaque émission mettra à l'affiche un entretien donné par une personnalité et qui touchera un sujet intéressant l'auditrice. Ainsi, l'invité de jeudi sera le Révérend Père Louis-M. Régis, dominicain, qui a intitulé son allocution "L'action est une prière."

Étant pour le moment une émission hebdomadaire, *Fémina* ne visera pas à être une émission "d'actualité". Comme le signalait récemment, Mlle Simard: "Si les auditrices manifestent de l'intérêt pour cette émission en nous communiquant leurs impressions et opinions, il est possible que *Fémina* élargisse ses cadres. Je vois cette émission comme le début d'un service féminin comme il en existe aux réseaux Trans-Canada et Dominion et où la femme se voit consacrer jusqu'à une heure et demie de l'horaire quotidien."

Louise Simard passe à la réalisation d'émissions féminines après avoir fait partie de l'exécutif de la Société Radio-

Canada durant plusieurs années. Elle a poursuivi des études approfondies en musique, histoire du théâtre et des arts plastiques autant au Canada qu'aux États-Unis, en France et en Hollande.

Elle entra au service de la Société Radio-Canada en 1936, comme secrétaire du regretté Dr Augustin Frigon, directeur général. En 1944, elle fut nommée assistante du directeur général, fonction qu'elle occupa jusqu'en 1951.

Elle apporte donc à ses nouvelles fonctions une connaissance approfondie du problème radiophonique et une expérience très précieuse.

### Poste de Mégantic affilié au réseau

CBFB, Mégantic, est le dernier-né de la famille du réseau Français de Radio-Canada, qui compte maintenant 25 postes établis dans six provinces et entendus dans huit.

CBFB est un poste de relais automatique, qui ne requiert aucun personnel. Depuis le 26 septembre, il diffuse, dans un rayon de 20 milles, les émissions du réseau Français.

Le poste CBFB, le seul relais à faible puissance du réseau Français, est cependant le quarantième du genre au pays.

### MUSIQUE CANADIENNE

Dimanche après-midi, à 3 heures, le réseau Français de Radio-Canada radiodiffusera le concert de musique canadienne préalablement enregistré le soir du 16 octobre au Carnegie Hall de New-York. Un grand orchestre dirigé par Leopold Stokowski, le Westminster Choir sous la direction du Dr J. F. Williamson, le soprano canadien Lois Marshall et le violoniste Noël Brunet prendront part à ce concert.

Le programme comprendra : *Two Mystic Songs from John Donne*, de Godfrey Ridout; le *Concerto pour violon*, de Alexander Brott; *Coronation Suite*, de Healey Willan; *Tabub-Tabuban*, de Colin McPhee; *Pantomime*, de Pierre Mercure, et, finalement, *Antiphone*, de François Morel.

A cause de ce concert spécial et par suite de la diffusion de la joute de la série mondiale, dimanche, le 4 octobre, l'ordre de la série d'émission *Festivals de France* sera changé. Le 11 octobre, on entendra des oeuvres de Lulli et Bernier, enregistrées au Festival de Versailles et le 25, le programme annoncé d'abord pour le 11, consacré à des oeuvres de Pierné, Debussy et Roussel enregistrées au Festival de Vichy.



Les représentations des drames lyriques de Wagner au Festival de Bayreuth revêtent maintenant un cachet tout à fait différent, grâce aux innovations apportées à la mise en scène et à l'importance de l'éclairage. On peut en juger par la scène ci-dessus, tirée de *La Walkyrie*, dont la mise en scène est de Wieland Wagner, petit-fils du compositeur. Samedi, au réseau Français, à 2 heures de l'après-midi, L'Heure de l'Opéra présentera un enregistrement intégral de *L'Or du Rhin* tel que chanté à Bayreuth au mois de juillet dernier. C'est une émission que les amateurs d'opéra ne doivent pas manquer.

## "Le Marchand de Venise" au Théâtre de Radio-Collège

Ce chef-d'oeuvre de Shakespeare inaugure la saison de "Sur toutes les scènes du monde." La distribution comprend plusieurs vedettes, dont Henri Norbert dans le rôle de Shylock.

Le théâtre de Radio-collège qui portera à nouveau cette année le titre général *Sur toutes les scènes du monde* ouvrira brillamment sa saison dimanche soir prochain, à 8 heures au réseau Français, avec *Le marchand de Venise*, comédie en cinq actes de William Shakespeare. L'adaptation radiophonique de cette oeuvre célèbre a été confiée au comédien Jean-Louis Roux d'après la traduction de Pierre Messiaen. A la demande du réalisateur Roger Citerne, Jean Vallerand a écrit pour cette pièce une musique de scène pour un petit groupe d'instruments, dans le style de la Renaissance italienne. La présentation de la pièce sera suivie d'un court commentaire de M. Jean-Marie Laurence, professeur à L'École normale et à l'Université de Montréal.

### La pièce

On se souvient de l'intrigue ou plutôt de la quadruple intrigue du *Marchand de Venise* car, en fait, ce drame comporte quatre arguments bien distincts, s'enchevêtrant les uns dans les autres.

C'est tout d'abord une histoire d'amour entre un jeune vénitien du nom de Bassanio qui, pour conquérir Portia, doit choisir entre trois coffrets celui qui contient le portrait de l'élu de son coeur.

A côté de cet argument qui devrait être en réalité le sujet fondamental du drame vient s'ajouter le personnage de Shylock, riche Juif usurier, qui consent à avancer une importante somme d'argent au marchand de Venise Antonio pour venir en aide à son ami Bassanio. Cette somme, il la prêtera sans intérêt mais à la condition que si elle ne lui est pas rendue à la date convenue, il pourra réclamer un livre de la chair même d'Antonio.

Shylock incarne ici le Juif méprisé et outragé. C'est un personnage de l'Ancien Testament qui s'affronte avec des protagonistes du Nouveau: Portia, Antonio, Bassanio et les autres.

Sur cette intrigue secondaire, qui occupe tout de même le premier plan, viennent se greffer deux intrigues amoureuses de moindre importance: l'une entre Jessica, la fille de Shylock et son prétendant Lorenzo; l'autre entre Nerissa, la suivante de Portia, et son amoureux Gratiano.

### La distribution

Quelques-uns de nos meilleurs comédiens ont été réunis par Roger Citerne pour jouer ce chef-d'oeuvre de Shakespeare. Voici la distribution au complet: Antonio, marchand de Venise: Yves Lé-tourneau; Bassanio, son ami, prétendant de Portia: Jean-Louis Roux; Solanio, ami d'Antonio et de Bassanio: Gilles Pelletier; Salerio, également ami d'Antonio et de Bassanio: Julien Bessette; Lorenzo, amoureux de Jessica: Jean-Paul Dugas; Shylock, riche Juif de Venise: Henri Norbert; Lancelo, bouffon, valet de Shylock: Guy Hoffmann; Portia, riche héritière, châtelaine de Belmont: Huguette Oigny; Nerissa, sa confidente: Nini Durand; Jessica, fille de Shylock: Françoise Graton.

Le nouveau réalisateur de *Sur toutes les scènes du monde*, Roger Citerne, n'est pas un inconnu des auditeurs du réseau Français. En plus d'avoir déjà donné quelques causeries à Radio-Canada, il a écrit plusieurs adaptations de pièces pour le *Théâtre de Radio-Collège* et, la saison dernière, c'est lui qui rédigeait les textes du *Théâtre de l'histoire*.

(suite à la page 7)

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision): CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radio-phoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

### Nouveau-Brunswick

CJEM Edmundston 1380 Kc/s

### Québec

*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
Ste-Anne-de-la-Pocatière	
CHGB	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New-Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s
*CBFB Mégantic	990 Kc/s

### Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s

CHNO Sudbury 1440 Kc/s

### Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

### Saskatchewan

CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s

### Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

(Fréquence modulée)

\*CBF-FM Montréal 95, Mc/s

CJBR-FM Rimouski 99,5 Mc/s

## TÉLÉVISION

\*CBFT, Montréal Canal 2

\*CBOT, Ottawa Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publié chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information

C. P. 6000 Montréal (UNiversity 6-2571)

Directeur: Robert Charbonneau

Abonnement: \$2 par année (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

- 8.00—Radio-journal
- 8.05—Musique
- 8.30—Radio-journal
- 8.35—Musique
- 9.00—Radio-journal
- 9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News
- 9.30—L'heure du concerto

Concerto en ré mineur pour basson (Vivaldi); Henri Helaerts et orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet. — Concerto No 2 en si bémol majeur pour piano (Brahms); Rudolf Serkin et orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy.

11.00—Moment musical  
12.00—Tableaux d'opéras  
12.15—CBJ—La moisson  
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Les Institutions politiques dans le monde

M. Jean-Charles Bonenfant nous parlera de Ceylan.

1.15—Radio-Journal  
1.20—Bulletin météorologique et Intermède  
CBJ—CBC—News

1.30—L'Art dans la vie

Entretien de Jean et Fernande Simard

## Le dimanche, 18 octobre

- 2.30—Claves et Maracas
  - 3.00—Musique canadienne
- Direction: Leopold Stokowski, Lois Marshall, soprano, Noël Brunet, violoniste et le Choeur Westminster, dir. J.F. Williamson. "Mystic Songs from John Donne" (Godfrey Ridout). — Concerto pour violon (Alexander Brott). — "Coronation Suite" (Healey Willan). — "Tabuh-Tabuhan" (Colin McPhee). — "Pantomime" (Pierre Mercure). — "Antiphone" (François Morel).

4.30—L'avenir de la cité  
M. Paul Lacoste: "L'Etat et l'individu".

5.00—La Musique parmi nous

M. Jean Vallerand nous parlera des "Plaisirs de la musique".

5.30—Pot-pourri musical

6.00—Radio-Journal

6.05—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Reportage

Avec René Levesque et Judith Jamin.

7.00—Match Inter-cité

7.30—Musique de chambre

Quatuor à cordes Parlow; Quatuor en sol majeur (Arnold Bax).

8.00—L'Univers des person-nages

M. Guy Boulizon nous parlera, ce soir, de "Cécile Pasquier".

8.30—Concert d'opéra

Jeanne Desjardins, soprano, Benoit Dufour, baryton, et orch. dir. Jean Deslauriers. "Femme sensible" de "Ariodant" (Méhul). — "Gopak", de "La Foire à Sorochinsk" (Moussorgsky). — "Prière du soir" et "Pantomime du rêve", de "Hansel et Gretel" (Humperdinck). — "Suicidio" de "La Gioconda" (Ponchielli). — Ouverture "L'Italienne à Alger" (Rossini).

9.00—Théâtre de Radio-Col-lège

"Le Marchand de Venise", de Shakespeare.

- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Chronique de France
- 10.30—Les Petites Symphonies

Dir. Roland Leduc, Symphonie No 55 en mi bémol "Le Maître d'école" (Haydn).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Gérard Souzay, baryton, Jacqueline Bonneau, pianiste. Mélodies italiennes du XVIIIe siècle.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT

2.00—Football

Ligue américaine. Les "Chicago Bears" contre les "San Francisco 49ers".

5.00—Children's Corner  
CBOT—Small Fry

Frolics

5.30—Pépinot et Capucine

Marionnettes. Tantôt à Pépino-ville, tantôt en des pays exotiques, nos jeunes héros vont d'une aventure à l'autre avec leurs inséparables compagnons, l'Ours, M. Blanc, M. Potiron, etc. Scripteur: Réginald Boisvert. Costumiers et animation vocale: Charlotte Boisjoli, Fernand Doré, Marie-Eve Liénard, Jean Boisjoli.

CBOT—Fighting  
Words

Questionnaire-forum. La discussion entre les quatre participants (choisis parmi d'éminentes personnalités) est soulevée par des citations portant à controverse, expressément soumises par l'auditoire. Modérateur: Nathan Cohen, critique dramatique torontois.

6.00—Our Miss Brooks

Comédies de situation (hebd.) En vedette: Eve Arden.

6.30—RCA Victor Show

Comédie de situations (hebd.). En vedette: le chanteur Dennis Day.

7.00—Film  
(En français).

CBOT—CBC News  
Magazine

La revue des événements de la semaine, au pays et à l'étranger.

7.30—Show Time

Direction Howard Cable. Joyce Sullivan, le Choeur Leslie Bell et des invités.

8.00—Toast of the Town

Grand spectacle hebdomadaire de variétés, télédiffusé directement de New-York, avec le journaliste Ed Sullivan comme maître de cérémonies, et l'orchestre de Ray Bloch. Interviews, nombreux numéros de music-hall, vedettes connues, talents nouveaux.

9.00—Le Nez de Cléopâtre

Questionnaire. La devinette orale se complète par des caricatures appropriées. Les participants: Jacques Normand, le Dr Philippe Panneton, Gérard Pelletier (et des invités). L'animateur: Roger Duhamel.

9.30—Chants et danses du monde

"La Hollande... ou les Jardins de la Mer". Scénario et dialogue: Marcelle Bazzana. Avec Jean Coutu, Maryse Gatién, Monique Lepage, Bertrand Gagnon, Henri Norbert. Orchestration et direction musicale: Otto-Werner Mueller, chorégraphie et danseurs d'Elizabeth Leese.

10.00—Aux quatre coins du monde

Magazine hebdomadaire de l'actualité, envisagée dans tous ses domaines, et ses diverses manifestations d'intérêt humain. Cette semaine, l'Inde.

CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

10.30—Impromptu

Une émission instructive et culturelle, d'intérêt varié. Professionnels, artisans et spécialistes interviewés par Jean-François Pelletier.

11.00—Long métrage anglais

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Maria Chapdelaine

Roman de Louis Hémon. Adaptation d'Yves Thériault.

3.15—Qui aura le dernier mot

(Lundi, mercredi et vendredi).  
Chansonnettes

(Mardi et jeudi).

3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 6 en do majeur (Schubert); orch. de Londres, dir. Josef Krips. — Concerto en ré mineur pour violon (Strauss); Siegfried Borries et orch. Radio-Berlin, dir. Arthur Rother.

4.30—Le Cité des plantes

M. Roger Gauthier

4.45—Le Monde animal

M. Louis-Philippe Audet.

5.00—Notre pensée aux malades

CBV—En marge de nos émissions

CBJ—"Rendez-vous"

5.30—Yvan l'intrépide

Roman pour la jeunesse.

5.45—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

## RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
  - 7.05—L'Opéra de quat'sous
- Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal
  - CBV—Badinage musical
  - CBJ—Réveil-matin
  - 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
  - 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
  - 8.00—Radio-Journal
  - 8.10—CBF—Chronique sportive
  - CBV—Intermède
  - CBJ—CBC News

## Le lundi, 19 octobre

- 8.15—Elévations matutinales
- La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies
  - CBJ—Ici Philippe Robert
  - 8.35—CBJ—Sur demande
  - 9.00—Radio-Journal
  - 9.05—Chansonnettes
  - 9.15—CBJ—Çà et là
  - 9.30—Le Comptoir du disque
  - CBJ—De tout...
  - 10.00—Le Cabaret des ondes
  - 10.30—Entre nous, mesdames
- Avec Michèle Tisseyre, les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alec Pelletier, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé
- Roman de Jovette
- 11.00—Francine Louvain
  - 11.15—Vies de femmes
- Roman de Paul Gury.
- 11.30—Les Joyeux troubadours
- Estelle Caron, diseuse, Gérard Paralis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.
- 12.00—Jeunesse dorée
  - 12.15—Rue principale
  - 12.30—Le Réveil rural
- Conseils agricoles.
- 12.59—Signal-horaire
  - 1.00—Quelles nouvelles?
- Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
  - 1.25—L'Heure du dessert
  - CBJ—BBC News
  - 1.30—Tante Lucie
  - 1.45—Chansonnettes
- (lundi, mercredi et vendredi).
- 2.00—Face à la vie
  - 2.15—Maman Jeanne
  - 2.30—L'Ardent voyage
  - 2.45—Lettre à une Canadienne

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

6.00—Radio-Journal  
 6.10—Chronique sportive  
 CBJ—CBC—News  
 6.15—Carrefour  
 Reportages et interviews avec René Lévesque et Judith Jasmin.  
 CBJ—Le Progrès du Saguenay  
 6.30—Le Survenant  
 Roman de Germaine Guèvremont.  
 6.45—Un homme et son péché  
 Roman de Claude-Henri Grignon.  
 7.00—Revue de l'actualité  
 Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.  
 7.15—Métropole  
 Roman de Robert Choquette  
 7.30—Chansons de l'escadrille  
 Lise Roy, un trio de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Lundi, mercredi et vendredi).

Tambour battant  
 Muriel Millard, un chœur de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Mardi et jeudi).  
 7.45—La Famille Plouffe  
 Roman de Roger Lemelin.  
 8.00—La Chronique des Pasquier  
 de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.  
 8.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe  
 Adaptation de Jean-Louis Roux.  
 9.00—Les Artistes de chez nous  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—L'Orchestre de Radio-Canada  
 Direction: Heinz Unger. Ouverture en ré mineur (Haendel-Elgar). — Symphonie No 9 (Carl Nielsen).  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC—News  
 11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
 Margaret Klose, contralto. Récital de lieder.  
 11.57—Radio-journal  
 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique  
 4.30—Les Nations Unies  
 Directement de la salle de délibérations de l'O.N.U. à New-York. Commentaires français.  
 5.00—Teletory Time  
 Avec Pat Patterson et George Feyer.  
 5.15—Hobby Workshop  
 Avec Tom Martin, spécialiste en artisanat.  
 5.30—Club des 16  
 Ciné-club instructif à l'intention des adolescents. Commentaires écrits par Marcel Vlemingx et dits par Pierre Gauvreau.  
 6.00—Musique  
 6.45—CBOT—Uncle Chichimus  
 Les marionnettes de John Conway.  
 7.00—Tabloid  
 L'actualité, commentée en anglais.  
 7.15—CBFT—Télé-Montréal  
 Michèle Tisseyre dans ses entrevues hebdomadaires avec les vedettes de la semaine et les personnalités de passage à Montréal.  
 7.30—Exploring Minds  
 Reportages hebdomadaires sur les activités et les réalisations diverses dans les centres universitaires de Montréal et de Toronto. Aujourd'hui le reportage provient du laboratoire du Dr Gustave Prévost, directeur de l'Office de biologie à l'Université de Montréal. Avec Mgr Olivier Maurault, recteur de l'Université, et M. Léon Lortie.  
 8.00—L'actualité  
 Les plus récentes nouvelles. Premier de cinq bulletins hebdomadaires.  
 8.15—Vous êtes témoin

Questionnaire. Les indices visuels sont extraits de l'actualité et de documentaires variés. Intéressants prix offerts à l'auditoire. L'animateur: Jean Coutu.  
 8.30—Les jeunes Années  
 La vie amusante et remplie de chansons dans "La Cage aux Espoirs", pension d'étudiants où l'on retrouve Colette Bonheur, Juliette Béliveau, Jacques Auger, Aime Major, Lucille Dansereau et Raymond Lévesque. Scripteur: Louis Pelland.  
 9.00—Reportage  
 CBOT—Window on Canada  
 9.30—Foreign Intrigue  
 Le journaliste Robert Cannon (Jerome Thor) est plongé, chaque semaine, dans de nouvelles aventures d'intrigue et d'espionnage.  
 CBOT—Songs from Everywhere  
 Avec le folkloriste Ed. McCurdy.  
 10.00—Studio One  
 "Letter of Love", par David Shaw.  
 11.00—CBOT—Film français

## RADIO

9.05—Le Courrier de Radio-parents  
 M. et Mme Claude Mailhiot répondent au courrier des auditeurs.  
 12.30—Le Réveil rural  
 Dositheé Boisvert et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.  
 1.45—Le Quart d'heure de détente  
 3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 "Jeunesse d'Hercule", "Danse Macabre", "Phaéton", "Le Rouet d'Omphale" (Saint-Saëns); orch. Colonne, dir. Louis Fourestier. — "Scènes pittoresques" (Massenet); orch. Radio-Berlin, dir. Leopold Ludwig.  
 4.30—De l'adolescence à la maturité  
 Mme Thérèse Gouin-Décarie.  
 4.45—Femmes célèbres  
 Mme Claude Francis nous parlera de "Cléopâtre".  
 8.00—Reportages à travers le temps  
 M. Eugène Cloutier.

## Le mardi, 20 octobre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.30—Concert symphonique  
 L'Orchestre symphonique de Toronto. Direction: Sir Ernest MacMillan. Mieczyslaw Horszowski, pianiste. Concerto Brandebourgeois No 4 en sol majeur (Bach). — Concerto No 4 en sol majeur (Beethoven).  
 9.30—Congrès d'urbanisme  
 10.00—Radio-journal  
 10.15—René-Louis Doyon  
 Cet écrivain français nous entretiendra sur la découverte d'un volume ayant appartenu à Stendhal.  
 10.30—Jean Beaudet, pianiste  
 Programme consacré à Debussy. Suite Bergamasque. — 1er Livre des "Images".  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC News  
 11.10—CBJ—Adagio  
 11.30—La Fin du jour  
 "Le Tombeau de Couperin" et "Alborada del Gracioso" (Ravel); orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet.

11.57—Radio-journal  
 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

2.30—Matinee Party  
 Pour l'auditoire féminin. Rosemary Boxer, animatrice; le comédien Larry Mann; les chanteurs Wally Koster, Terry Dale et Jimmy Shields; la musique de Lou Snyder. Maître de cérémonies: Monty Hall. De l'auditorium Eaton, Toronto.  
 3.30—Garry Moore  
 Comédie et variétés. En vedette: Garry Moore, Denise Lor, diseuse; Ken Carson, chanteur, Durward Hirby et Howard Smith.  
 3.45—Musique  
 4.30—Les Nations Unies  
 Directement de la salle de délibérations de l'O.N.U. à New-York. Commentaires anglais.  
 5.00—Planet Tolex  
 Marionnettes. Les aventures étranges de Brica, Lexo et de leurs compagnons dans la planète Tolex.  
 5.15—Science with Saltzman  
 La science mise à la portée des enfants. Avec le météorologiste Percy Saltzman.  
 5.30—Quiz pour enfants  
 6.00—Musique  
 6.45—CBOT—Uncle Chichimus  
 Les marionnettes de John Conway.  
 7.00—Tabloid  
 L'actualité, commentée en anglais.  
 7.15—Entrez sans frapper  
 Chanteur invité: Jacques Lorrain. Accompagnateur: Pierre Beaudet.  
 CBOT—Tabloid  
 7.30—Nations-Unies  
 Un résumé, avec commentaires en français, des événements de la semaine.

CBOT—Dinah Shore  
 Avec le quintette "The Notables", l'orchestre de Vic Schoen.  
 7.45—CBFT—Variétés musicales  
 CBOT—On the Sport  
 8.00—L'Actualité  
 8.15—Télé-Sports  
 Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports. Commentaires en anglais.  
 8.30—Café des artistes  
 Jacques Normand, Roland Désormeaux, Gilles Pellerin, Paul Berval, l'orchestre de Henry Matthews. Invités de réputation internationale.  
 9.00—CBC Theatre  
 "Ozymandias", de Stanley Mann. Le conflit d'idées et d'idéal entre deux réalisateurs de cinéma à Hollywood. De Toronto.  
 10.30—Pays et Merveilles  
 "Le Pakistan", avec Jacques et Pierrette Dubuc.  
 CBOT—Hans in the Kitchen  
 11.00—CBOT—United Nations

## RADIO

10.15—Fémina  
 Le Rév. Père L. M. Régis, O.P. nous parlera de "L'Action est une prière". — Odile Panet-Raymond s'entretiendra avec Marcelle Gauvreau, directrice de L'Éveil, au Jardin Botanique.  
 12.30—Le Réveil rural  
 M. Georges Maheux: "Conservation".  
 3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 Sinfonietta en ré majeur (Halffter); orch. Scarlatti, de Naples, dir. Franco Caracciolo. — "Concerto Grosso" (Martini); orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda. — Symphonie en ré mineur (Napoli); orch. Scarlatti, dir. Franco Caracciolo.  
 4.30—Aventures scientifiques  
 Dramatisation sur la vie d'Ambrøise Paré. (1517-1590).  
 8.00—La Terre qui chante  
 Direction: Otto-Werner Mueller.  
 8.30—Voyage autour d'une chanson

## Le mercredi, 21 octobre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Texte d'Eugène Cloutier et d'André Roche, Orch. dir. Alan McIver.  
 9.00—Lever de rideau  
 "A quoi rêvent les jeunes filles", d'Alfred de Musset.  
 9.30—Les Idées en marche  
 Forum. Animateur: M. Gérard Pelletier. Ce soir: "Les locataires sont-ils exploités?"  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Voyage au pays de l'enfance  
 Avec André Laurendeau.  
 10.30—Nature du sol... Voyage de l'homme  
 M. Jean Sarrazin.  
 11.00—Adagio

CBJ—CBC News  
 11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
 Concerto No 4 en sol mineur pour piano (Rachmaninoff); orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy, le compositeur au piano.

11.57—Radio-journal  
 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique  
 4.30—Les Nations Unies  
 Directement de la salle de délibérations de l'O.N.U. à New-York. Commentaires en français.  
 5.00—Let's Make Music  
 Entretiens d'intérêt spécial pour les enfants, avec David Ochterlony, du Conservatoire royal de Musique.  
 5.30—Le Grenier aux images  
 Grand'Père raconte à tous ses petits amis l'aventure de deux castors... Avec Grand'Père Cailloux.  
 6.00—Musique  
 6.45—CBOT—Uncle Chichimus  
 Les marionnettes de John Conway.  
 7.00—Tabloid  
 7.15—Film en français  
 CBOT—Tabloid

7.30—Football McGill  
 CBOT—Cal Jackson Trio  
 8.00—L'Actualité  
 8.15—Films en français  
 8.30—Au Carrefour des mots  
 Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Pierre Ranger, André Roche et Maurice Desjardins.  
 9.00—CBFT—Lutte  
 Directement du Forum de Montréal. Michel Normandin, commentateur.  
 CBOT—Boxe  
 10.00—Your Hit Parade  
 Les refrains les plus populaires de l'heure, après compilation spéciale. Gisèle MacKenzie, Dorothy Collins, Snooky Lanson, Russell Arms, les Hit Paraders, l'orchestre de Raymond Scott.  
 10.30—Night-Cap  
 Divertissements et variétés musicales. Artistes locaux et de passage à Montréal rendent visite à leur hôte Alan Mills, qui les reçoit en studio. Atmosphère intime, numéros improvisés, etc. Avec la diseuse Nina Dova, le pianiste Gilberto Isais.  
 11.00—CBOT—Music Hall  
 11.30—CBOT—Regal Theatre



## Domaine anglais

A compter de mercredi prochain, le 21 octobre, le populaire *Wednesday Night* présentera 8 émissions de théâtre shakespearien. La première pièce à l'affiche sera *Richard II*, dont le rôle-titre sera joué par John Drainie.

Le pianiste Leo Barkin jouera durant les deux intermissions de 10 minutes entrecoupant chacune de ces productions d'une durée totale de deux heures trente.

Voici le programme de ces émissions : le 21 octobre, *Richard II* ; le 11 novembre, *Henry IV* (Première partie) ; le 9 décembre, *Henry IV* (Deuxième partie) ; le 20 janvier, *Henry V* ; le 24 février, *Henry VI* (Première et deuxième parties) ; le 24 mars, *Henry VI* (Troisième partie) ; le 21 avril, *Richard III*.

Le compositeur et chef d'orchestre réputé Lucio Agostini a composé une musique de scène pour chacune de ces pièces qui seront adaptées pour la radio par Lister Sinclair et Andrew Allan. Ce dernier sera également le réalisateur de cette importante série d'émissions.

## LE MARCHAND DE . . .

(suite de la page 3)

Avant de venir s'établir définitivement au Canada, il y a quelques années, Roger Citerne enseignait les lettres, au Mans, en France. Depuis toujours, il s'intéresse au théâtre. Avec la troupe qu'il avait fondée au Mans et dont il était l'animateur, il a monté avec succès plusieurs spectacles : *Antigone* de Sophocle, des oeuvres du Moyen Age dont *La chanson de Roland*, un spectacle à grand déploiement dont il avait préparé lui-même l'adaptation, *Britannicus*, de Racine, et plus près de nous, le *Knock* de Jules Romains.



**MIECZYSLAW HORSZOWSKI**, le réputé pianiste polonais qui sera le soliste au premier concert de L'Orchestre Symphonique de Toronto, mardi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français. Il jouera le Concerto No 4 en sol majeur, de Beethoven. Sir Ernest MacMillan, qui sera au pupitre, dirigera également le Concerto brandebourgeois No 4 de Bach.

## TREIZIÈME SAISON DE . . .

(suite de la page 2)

— Et les invités seront . . .

— . . . recrutés un peu partout, parmi les universitaires et aussi les hommes d'action, les personnes les mieux renseignées sur l'un ou l'autre des sujets que l'on traitera.

— Et à quel moment cette émission-là va-t-elle passer ?

— Le dimanche après-midi, à 4 h.

— Et l'émission familière *Initiation à l'Orchestre*, est-ce qu'elle revient sur les ondes ?

— Oui. Cette année, M. Roland Leduc étudiera plus spécialement le concerto, c'est-à-dire, les qualités de virtuosité de l'instrument et aussi ses relations avec l'orchestre. Je pense que cela continuera très bien le travail que nous avons fait, que M. Leduc a fait à l'*Initiation à l'Orchestre* ces dernières années.

— De toute façon, c'était une des émissions les plus populaires, comme celle de M. Sarrazin, d'ailleurs. Est-ce que M. Sarrazin revient ?

— M. Sarrazin revient encore en géographie humaine, mais cette fois il traitera des problèmes que posent la faim et la surpopulation dans le monde : problèmes de l'Inde, du Pakistan et même de l'Italie, les débordements de frontières aussi et même certains essais de colonisation que l'homme contemporain tente, comme par exemple le citoyen polaire soviétique.

— Quel sera le titre de cette série d'entretiens ?

— Comme l'an dernier, *Nature du sol, visage de l'homme*.

— On peut être sûr que les auditeurs ne resteront pas sur leur faim. Je pense que cela couvre à peu près toutes les émissions du soir . . .

— . . . Sauf peut-être une émission du dimanche soir qui passera avec M. Boulizon, *L'univers des personnages*, c'est-à-dire l'étude du type créé par différents romanciers contemporains. M. Boulizon va faire revivre des caractères créés par des romanciers modernes, Thérèse Dequeyroux, par exemple, de Mauriac, Padre José, de Graham Greene.

Ces causeries seront illustrées par la lecture des pages les plus caractéristiques du roman étudié.

— Puis, il y aura évidemment le théâtre de Radio-Collège ?

— Oui, le théâtre de Radio-Collège selon la même formule, c'est-à-dire une formule extrêmement large : les "bonnes" pièces. Le titre *Sur toutes les scènes du monde* nous permet d'aller de Shakespeare à Claudel et de présenter de la variété tout en gardant de la qualité à notre théâtre.

— Vous aurez aussi des émissions durant la journée ?

— Nous avons des émissions tous les après-midi, de 4 heures 30 à 5 heures. Nous aurons encore nos émissions de science, de psychologie, de religion, et une nouvelle série sur le cinéma, qui cherchera à faire du cinéma un loisir créateur en apprenant aux spectateurs à juger des valeurs humaines et esthétiques d'un film. Je ne peux malheureusement signaler à nos auditeurs, toutes nos émissions, dans le peu de temps dont nous disposons ici. Ils retrouveront les voix familières de MM. Vallerand, Simard, Bonenfant, Rousseau, etc. Qu'ils ne manquent pas de demander notre programme-horaire. Ils trouveront là le détail de chacune de nos rubriques.

— Monsieur David, étant donné que le terme de Radio-Collège peut créer une certaine confusion dans l'esprit d'une partie du public, je voudrais vous demander quelle est la philosophie qui préside à cet ensemble d'émissions. Est-ce que vous vous intéressez vraiment aux étudiants des collèges ou vous visez à atteindre un autre public ?

— A l'origine, Radio-Collège devait être un complément aux études secondaires mais, maintenant, nous nous adressons à tous les publics. Nous essayons de vulgariser le plus possible, de façon que chacun puisse, selon sa curiosité ou son intérêt, y puiser quelque chose.



**GEORGES HUARD**, qui vient d'être nommé réalisateur du réseau Français de Radio-Canada à ses studios d'Ottawa. Originaire de Richmond, Qué., M. Huard a fait ses études à Montréal et a occupé diverses fonctions dans un poste privé avant d'entrer au service de Radio-Canada au mois d'août dernier.

## Découverte

### stendahlienne

Mardi soir prochain, le 20 octobre, le réseau Français diffusera de 10 h. 15 à 10 h. 30 une causerie de M. René Doyon, écrivain français qui était récemment de passage à Québec. Dans cette ville, Monsieur Doyon a découvert un volume ayant jadis appartenu à Stendhal qui l'avait abondamment annoté. La causerie de M. Doyon portera précisément sur cette importante découverte.

## "LES ARTISTES DE CHEZ NOUS"

Les artistes de chez nous, tel est le titre d'une nouvelle émission inscrite à l'horaire du réseau Français et qui sera entendue tous les lundis soirs, de 9 h. à 10 heures, à compter de lundi prochain, le 19 octobre. L.

Cette heure de variétés fera suite au Théâtre lyrique Molson. Comme par les années passées, Roger Baulu sera l'annonceur de cette importante émission tandis qu'Albert Duquesne remplira de nouveau les fonctions de maître de cérémonie. Un grand orchestre dirigé par Jean Deslauriers participera également à chacun des programmes.

Chaque semaine, Les Artistes de chez nous rendront un vibrant hommage à trois ou quatre Canadiens-français qui se sont illustrés dans leur domaine respectif.

Fred Barry et Dolorès Drolet seront deux des trois ou quatre artistes dont le talent sera salué par Les artistes de chez nous, au court de la première émission.

## "La petite chocolatière"

Une comédie fine et spirituelle de Paul Gavault, *La petite chocolatière*, sera à l'affiche du Théâtre Ford jeudi soir prochain, de 8 heures 30 à 9 heures 30, au réseau Français. Cet amusant scénario du film du même nom a été joué à l'écran par Gisèle Pascal et Claude Dauphin. Bruno Paradis en fera la mise en ondes.

Benjamine Lapistolle, fille unique d'un chocolatier multimillionnaire, est essentiellement une enfant gâtée.

Le hasard d'une panne d'auto l'amène à demander asile pour une nuit à Paul Normand, fonctionnaire timide . . . et fiancé. Si la réserve d'un jeune homme fait sourire la petite chocolatière, son sans-gêne, par contre, irrite Paul Normand; ce qui fait que, d'emblée, les voilà sur le pied de guerre. La situation empire encore quand l'impertinence de la jeune fille fait rompre les fiançailles du malheureux Paul, lequel, au comble

de l'exaspération, ne se gêne pas pour lui dire ce qu'il pense d'elle.

Or, pour Benjamine, habituée à voir tout le monde à ses pieds, un homme qui ne lui fait pas la cour est un phénomène et, de ce fait, digne d'intérêt. Elle reverra donc, qu'il le veuille ou non, ce Paul Normand qui semble la détester. On verra bien . . . !

Et on voit, en effet . . . ! On voit ce que peut l'ingéniosité féminine . . . quand elle s'appuie sur les millions d'un père indulgent, et, surtout, quand elle a comme stimulant un sentiment un peu complexe qu'on est convenu d'appeler "AMOUR".

*La petite chocolatière* est une comédie amusante et bien faite, pleine de fraîcheur, et émaillée de mots drôles et de trouvailles spirituelles.

C'est l'heure de détente rêvée pour les auditeurs du Théâtre Ford, qui mettra en vedette : Marjolaine Hébert et Jean-Paul Dugas.

## La Semaine à la Télévision

### "Carnaval" met en vedette une pléiade d'artistes

Félix Leclerc, Irene Salemka, Wayne et Shuster, ainsi que plusieurs autres, participeront à cette émission spéciale, vendredi soir à 8 h. 30.

Rarement tant d'artistes d'un aussi fort calibre auront-ils été réunis pour un même programme de télévision.

En parcourant la liste des vedettes inscrites au générique de *Carnaval*, vendredi soir prochain de 8 h. 30 à 9 h. 30, on constate que l'émission possèdera



IRENE SALEMKA

vraiment une envergure proportionnée à l'importance de son "commanditaire" ... le gouvernement canadien !

*Carnaval* sera en effet le troisième des programmes de TV mis en ondes sous les auspices de la 8e émission des certificats d'épargne au pays.

Félix Leclerc, Irene Salemka, Jacques Normand, Lucille Dumont, Paul Berval, Gilles Pellerin, les petits chanteurs de la Manécanterie de Granby, le clown Linon, Ovila Légaré, les comédiens canadiens Wayne et Shuster (qui feront leurs débuts à la TV) — voilà quelques-uns des artistes qui défilent à *Carnaval*, Pierre Petel assurera la réalisation de cette émission qui tiendra "un peu de la comédie musicale" ...

Petel fournit quelques précisions sur la trame de *Carnaval* :

"L'action sera située, fictivement, dans un petit patelin des Cantons de l'Est, au moment où la population fête le retour de l'un des siens, qui a été combattre en Corée. Ce jeune soldat est le fils du maire de l'endroit ; tous l'ac-

clament et se livrent aux réjouissances appropriées.

"C'est fête au village, ce jour-là, pour d'autres motifs aussi : on élit une "reine des pommes" ; puis une troupe de comédiens en tournée survient, et monte un spectacle. Ajoutez à cela, comme point culminent des festivités, la participation de tous à une réception et à un grand bal masqué aux jardins publics : l'atmosphère du *Carnaval* est complète ! ..."

Pierre Petel ajoute que le programme, en raison même de son action et de son décor, sera empreint, comme il se doit, de l'esprit de la bonne entente ; la saveur française y régnera, cependant.

Deux autres programmes de TV ont été commandités précédemment par le gouvernement canadien en faveur des certificats d'épargne. Ils étaient en provenance de Toronto. *Carnaval*, réalisé aux studios de Montréal, sera diffusé à Ottawa (CBOT) et Toronto (CBLT) en même temps qu'à CBFT.

Les préparatifs vont bon train. Petel, Lisette LeRoyer, l'assistante à la production, et le décorateur Maurice Côté, sont à polir les dernières facettes d'une production qui promet d'être fort brillante.

### PAYS ET MERVEILLES

La prochaine émission de *Pays et Merveilles*, mardi soir à 10 h. 30, devrait captiver à coup sûr tous les auditeurs de CBFT, car les invités spéciaux y seront nuls autres que M. et Mme Jacques Dubuc, un jeune Montréalais et son épouse revenus récemment au pays après avoir vécu pendant quatre ans à Chittagong, au Bengale.

M. Dubuc était allé travailler là-bas à double titre d'ingénieur civil et de missionnaire laïc.

Le sujet du programme portera particulièrement sur le Pakistan.

Jacques et Pierrette Dubuc sont revenus au Canada pour une courte période seulement. Ils s'embarqueront à nouveau en décembre prochain pour aller s'établir cette fois à Shambhshepur, à 150 milles à l'ouest de Calcutta. Ils y feront un séjour de deux autres années avant de revenir définitivement parmi nous.

### Danseurs européens à "Toast of the Town"

Istan Fabovsky et son épouse Nora Kovach, danseurs professionnels de haute réputation, dont on a beaucoup parlé récemment par suite de leur évasion du Rideau de fer, seront les invités spéciaux d'Ed Sullivan au prochain *Toast of the Town*, dimanche soir à 8 h.

Au Festival Hall de Londres, où ils ont récemment donné un récital, Rabovsky et Novach ont été acclamés avec enthousiasme par le public et la critique. Commentait le *Manchester Times* : "Ils ont dansé avec une transcendance, une vitalité que ne peut égaler aucun autre danseur du monde occidental".

Leur évasion vaut un roman. En mai dernier, alors qu'ils se trouvaient encore en territoire communiste, on leur imposa de donner un récital dans le secteur est de Berlin. Ils prirent chambre dans un hôtel, et, le premier soir, découvrirent qu'il y avait, sous l'édifice, un arrêt de métro — ledit métro conduisant à Berlin-ouest, hors de l'emprise des rouges.

Une heure avant le lever du rideau, ils descendirent sous l'hôtel, montèrent tout bonnement dans le métro ... et en quelques instants ils s'étaient affranchis du joug communiste.

### Chants et Danses de Hollande

*La Hollande ... ou les Jardins de la Mer ...* ce titre s'applique au prochain sujet de la série bi-mensuelle *Chants et Danses du Monde*, dimanche soir, de 9 h. à 10 h.

Avec dialogue et scénario de Marcelle Bazzana, le programme aura pour vedettes spéciales Jean Coutu, Maryse Gagnon, Monique Lepage et Bertrand Gagnon. Henri Norbert sera le narrateur.

On retrouvera également la chorégraphie et les danseurs d'Elizabeth Leese, ainsi que l'orchestre dirigé par Otta-Werner Mueller. Décors de Chiriaeff.

*Chants et Danses du Monde* est réalisé dans les studios de CBFT par Roger Racine.

### RAPPEL

*Chambre 320* est le prochain récit inscrit à la série policière *Corridor Sans Issue*, samedi soir, de 9 h. à 9 h. 30.

Le scénario : Robert Arthur.

Les vedettes : Jean Duceppe, Marjolaine Hébert, François Lavigne, et Jean Boisjoli.

Le réalisateur : Jean Boisvert.

Le décorateur : Maurice Côté.



DENNIS DAY, en vedette dans un spectacle hebdomadaire de télévision, qui débute à CBFT dimanche soir, de 6 h. 30 à 7 h. Le populaire chanteur américain a connu le succès quand il devint soliste attiré, il y a quelques années, au programme de Jack Benny.

### Jacques Lorrain à "Entrez sans frapper"

Le chanteur fantaisiste Jacques Lorrain, bien connu du public montréalais pour ses impayables imitations des artistes français (et aussi pour sa chanson *La Java des Globules !...*) sera le prochain invité au programme *Entrez Sans Frapper*, que réalise Jacques Blouin tous les mardi soirs à 7 h. 15.

*Entrez Sans Frapper* a connu le succès dès sa mise en ondes, l'été dernier. Suspendu pour quelques mois, le programme a repris l'affiche récemment. La liste des vedettes qu'on y verra est déjà fort imposante en perspective ; disons seulement, pour en donner un avant-goût, qu'à Lorrain succéderont l'excellente diseuse française Nelly Mathot, et le baryton canadien Fernand Martel, qui, spécialisé depuis quelques temps dans le répertoire léger, y remporte un fort grand succès, aux États-Unis comme au Canada.

Outre les invités, *Entrez Sans Frapper* met régulièrement en vedette le pianiste-accompagnateur Pierre Beudet.

La formule demeure la même, le programme se déroule toujours dans une atmosphère intime — et l'entrevue des vedettes par la "voix mystérieuse" se poursuit à chaque émission.

Le texte d'*Entrez Sans Frapper* est d'Andréanne Lafond.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 18 AU 24 OCTOBRE 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C. P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.